

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل تعليمات



CE

BABYKOSTWÄRMER

Babyvoedingverwarmer • Chauffe-Biberons • Calientabiberones • Scaldavande per neonato

Baby food warmer • Podgrzewacz pokarmu dla dzieci • Bébiétel melegítő

Підігрівач дитячого харчування • Подогреватель детского питания • جهاز تسخين طعام الأطفال

BKW 3615

	DEUTSCH	ENGLISH	DEUTSCH NEDERLANDS FRANÇAIS ESPAÑOL ITALIANO ENGLISH JEZYK POLSKI MAGYARUL УКРАЇНСЬКА МАГЯРУЛ РУССКИЙ УКРАЇНСЬКА РУССКИЙ العربية
Inhalt	Contents		
Übersicht der Bedienelemente	Seite 3	Overview of the Components	Page 3
Bedienungsanleitung.....	Seite 4	Instruction Manual	Page 30
Technische Daten.....	Seite 8	Technical Data	Page 34
Garantie	Seite 8	Disposal	Page 34
Entsorgung	Seite 9		
 NEDERLANDS			
Inhoud	Spis treści	JEZYK POLSKI	
Overzicht van de bedieningselementen	Pagina 3	Przegląd elementów obsugi	Strona 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 10	Instrukcja obsługi	Strona 35
Technische gegevens	Pagina 14	Dane techniczne	Strona 39
Verwijdering	Pagina 14	Warunki gwarancji	Strona 39
		Usuwanie	Strona 40
 FRANÇAIS			
Sommaire	Tartalom	MAGYARUL	
Liste des différents éléments de commande	Page 3	A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Mode d'emploi	Page 15	Használati utasítás	Oldal 41
Données techniques	Page 19	Műszaki adatok	Oldal 45
Élimination	Page 19	Hulladékkezelés	Oldal 45
 ESPAÑOL			
Índice	Зміст	УКРАЇНСЬКА	
Indicación de los elementos de manejo	Página 3	Огляд елементів управління	сторінка 3
Instrucciones de servicio	Página 20	Інструкція з експлуатації	сторінка 46
Datos técnicos	Página 24	Технічні параметри	сторінка 50
Eliminación	Página 24		
 ITALIANO			
Indice	Содержание	РУССКИЙ	
Elementi di comando	Pagina 3	Обзор деталей прибора	стр. 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 25	Руководство по эксплуатации	стр. 51
Dati tecnici	Pagina 29	Технические данные	стр. 55
Smaltimento	Pagina 29		
 العربية			
	المحتويات		
صفحة 3		نظرة عامة على المكونات	
صفحة 59		دليل التعليمات	
صفحة 56		بيانات الفنية	

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління
نظرة عامة على المكونات • Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungs-teile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

- Das Wasser im Gerät wird heiß! Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Nahrung umrühren oder das Gefäß dem Wasserbad entnehmen.
- Überprüfen Sie immer die Temperatur des Nahrungsmittels, bevor Sie es Ihrem Kind geben. Lesen Sie Näheres dazu im Kapitel „Anwendungshinweise“ ⇒ „Überprüfen der Temperatur“.
- Stellen Sie das Gerät nie auf eine Heizquelle.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und die **Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch **Kinder** vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
 - Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
 - Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.
 - in Personalküchen von Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Es ist **nicht** für die Anwendung in landwirtschaftlichen Anwesen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Erwärmen und Warmhalten von flüssigen oder breiigen Nahrungsmitteln.
 - Erwärmen Sie Nahrungsmittel nicht zu lange.

ACHTUNG:

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Lieferumfang

- 1x Basisgerät
- 1x Deckel
- 1x Becher

Auspicken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Teilebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Griff des Bechers
- 3 Basisgerät
- 4 Ein-/Ausschalter und Temperaturregler
- 5 Kontrollleuchte

Anwendungshinweise

- Mit dem Gerät können Nahrungsmittel in allen handelsüblichen Babyflaschen und Babykostgläsern erwärmt bzw. warmgehalten werden.
- Wir empfehlen, die Nahrung nicht längere Zeit warm zu halten, sondern sie alsbald zu füttern. Sie ist besonders bei Temperaturen von 25°C bis 42°C ein sehr guter Nährboden für Bakterien und andere Keime. Eventuelle Nahrungsreste sollten Sie auch aus diesem Grund nicht wieder verwenden.
- Wenn Sie Fertignahrung im Glas erwärmen, entfernen Sie zuvor das am Glas angeklebte Etikett. Es könnte sich im Wasserbad lösen und die Geräterinnenwände verkleben oder an die Heizplatte gelangen. Entfernen Sie auch den Deckel des Glases.
- Wir empfehlen, Babykostbrei in den mitgelieferten Becher zu füllen, um ihn zu erwärmen.
- Rühren Sie breiige Nahrung zwischendurch um.

- Der Deckel dient dem Schutz des Gerätes vor Staub. Nehmen Sie ihn vor der Inbetriebnahme des Gerätes ab.

Standort

Als Standort eignet sich eine rutschfeste, ebene Fläche. Sie sollte unempfindlich gegen Feuchtigkeit sein.

Wasser einfüllen

- Wir empfehlen, abgekochtes oder gefiltertes Wasser zu verwenden, um die Kalkbildung zu reduzieren.
- Füllen Sie immer Wasser in das Gerät ein, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Die Wassermenge ist abhängig von der Gefäßgröße. Beispiele finden Sie in der Tabelle im Kapitel „Dauer der Aufwärmzeit“.
- Bei Verwendung der Stufen 1  und 2  sollte das Wasser maximal bis ca. 1 cm unter dem Geräterand gefüllt sein, wenn das Gefäß im Gerät steht.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser überläuft. Sollte es doch vorkommen, dass die Geräteaußenwände nass werden, wischen Sie sie trocken, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden.
- Bei Einsatz des mitgelieferten Bechers und Verwendung der Stufe 3  füllen Sie maximal 50 ml Wasser ein, damit das Wasser nicht überkocht.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspeisung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Basis.
2. Drehen Sie den Temperaturregler auf Position OFF (aus).
3. Schließen Sie das Netzteil an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Ein- / Ausschalten

Mit dem Temperaturregler schalten Sie das Gerät ein und aus. Die Kontrollleuchte zeigt den Heizvorgang an.

Schalttereinstellungen

	Erwärmung des Wassers auf	Anwendung
OFF		Gerät ausgeschaltet
Stufe 1 	ca. 40°C	Z. B. Warmhalten von bereits erwärmter Nahrung

	Erwärmung des Wassers auf	Anwendung
Stufe 2	ca. 70°C	Langsames Erwärmen
Stufe 3	100°C	Schnelles Erwärmen

Dauer der Aufwärmzeit

Die Aufwärmzeit ist von verschiedenen Faktoren abhängig:

- Nahrungsmittelart
- Nahrungsmittelmenge
- Ausgangstemperatur des Nahrungsmittels
- Temperatur des eingefüllten Wassers
- Material des Gefäßes (Glas / Kunststoff).

In der folgenden Tabelle geben wir Ihnen Anhaltspunkte für die Aufwärmzeit bei einer Erwärmung auf 37°C:

Nahrungsart	Gefäß	Maximale Wassermenge	Einstellung	Dauer, circa
100 ml gekühlte Milch	Babyflasche Ø 55 mm	140 ml	Stufe 1	10 Minuten
250 ml gekühlte Milch	Babyflasche Ø 55 mm	140 ml	Stufe 1	20 Minuten
190 g Fruchtbrei, Raumtemperatur	Glas Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	Stufe 2	30 Minuten
190 g Babykost, Raumtemperatur	Mitgelieferter Becher	100 ml	Stufe 2	40 Minuten
190 g Babykost, Raumtemperatur	Mitgelieferter Becher	50 ml	Stufe 3	10 Minuten

Überprüfen der Temperatur

WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Überprüfen Sie immer die Temperatur des Nahrungsmittels, bevor Sie Ihr Kind füttern.

- Schütteln Sie die Babyflasche bzw. rühren Sie den Brei im Glas / Becher um.
- Die Temperatur des Flascheninhalts können Sie überprüfen, indem Sie einige Tropfen Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks träufeln. Der Unterschied zu Ihrer Körpertemperatur sollte nur gering sein.
- Ist die Milch zu heiß, dann kühlen Sie sie ab, indem Sie die Flasche unter kaltes Wasser halten.
- Die Temperatur von Brei überprüfen Sie, indem Sie ihn selbst probieren.
- Ist der Brei noch zu heiß, rühren Sie ihn um, bis er sich abgekühlt hat.

Nach der Benutzung

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf Position OFF.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Gießen Sie das Wasser aus dem Gerät. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es mit einem Tuch trocknen.

Reinigung

⚠️ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Die Basis auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheinende Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheinenden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Basisgerät von außen nur mit einem feuchten Tuch.
- Den Becher und den Deckel können Sie in einem warmen Spülbad reinigen. Trocknen Sie die Teile anschließend mit einem Tuch.

Entkalkung

Es werden sich nach mehrfachem Gebrauch Kalkablagerungen auf dem Heizboden des Gerätes bilden. Entfernen Sie diese Kalkablagerungen regelmäßig, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten.

- Die Abstände der Entkalkung hängen vom Härtegrad des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab.
- Benutzen Sie keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Herstellers.
- Wärmen Sie während dieser Zeit keine Nahrung auf.
- Gießen Sie die Flüssigkeit nach dem Entkalken aus.
- Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser aus. Wischen Sie es mit einem Tuch trocken.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Schließen Sie das Gerät mit dem Deckel, um es vor Staub zu schützen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.

- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell: BKW 3615
 Spannungsversorgung: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme: 100 W
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht: ca. 0,42 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät BKW 3615 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorsehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevalen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden!

- Het water in het apparaat wordt warm! Let in het bijzonder op wanneer de voeding moet worden geroerd of wanneer de voedinghouder uit de verwarming wordt verwijderd.
- Controleer altijd de temperatuur van de voeding voor het voeden. Voor meer informatie, raadpleeg hoofdstuk "Gebruiksaanwijzingen" ⇒ "De temperatuur controleren".
- Plaats het apparaat nooit op een warmtebron.
- Het apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** van 8 jaar en ouder onder toezicht van een volwassene of als zij geïnstrueerd zijn in **veilig gebruik van het apparaat** en bewust zijn van de gevaren.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn voor **het gebruik van het apparaat** in een veilige manier en als zij de gevaren begrijpen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis en op een droge plek. Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik en op dergelijke plaatsen zoals bijv.
 - In personeelkeukens in winkels, op kantoren en andere commerciële plaatsen;
 - Door gasten in hotels, motels en andere accommodatiefaciliteiten;
 - In B & B's.

Het is **niet** bedoeld voor toepassingen in agrarische bedrijven.

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen of warm houden van vloeistoffen of zachte voeding.
- Verwarm de voeding niet te lang.

△ LET OP:

Dompel het apparaat niet onder in water om te reinigen. Volg de instructies zoals uiteengezet in het hoofdstuk "Reiniging".

Meegleverde onderdelen

- 1x Basiseenheid
- 1x Deksel
- 1x Beker

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Verwijder het overige verpakkingsmateriaal zoals plastic, vulmateriaal, kabelstrips en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer of alle onderdelen in de doos zitten.
4. Gebruik het apparaat niet als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is. Indien dit het geval is, onmiddellijk terugbrengen naar de verkoper.

OPMERKING:

Er kan zich nog stof of productiemateriaal op het apparaat bevinden. We raden u aan om het apparaat eerst te reinigen, zoals beschreven onder "Reiniging".

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Deksel
- 2 Handgreep beker
- 3 Basiseenheid
- 4 Aan/Uit-schakelaar en temperatuurregelaar
- 5 Indicatielampje

Gebruiksaanwijzingen

- Dit apparaat kan worden gebruikt voor het verwarmen en warm houden van commercieel verkrijgbare babyflesjes en babyvoeding in potjes.
- We raden aan om de voeding niet te lang warm te houden, maar om het zo snel mogelijk aan uw kind te voeren. Met name bij een temperatuur tussen de 25°C en 42°C is de voeding een ideale broedplaats voor bacteriën en ziektekiemen. Overgebleven voeding mag daarom niet voor een tweede keer worden opgewarmd.
- Voor het opwarmen van voeding uit een potje, dient eerst het etiket van het potje te worden verwijderd. Anders kan het losraken en in het water van de verwarming terechtkomen waardoor de binnenwand verstopt kan raken, of verstrik raken in de verwarmingsplaat. Verwijder de deksel van het potje.
- Wij raden aan om de babyvoeding in de meegeleverde beker te gieten om het op te warmen.
- Roer de voeding van tijd tot tijd.
- De deksel is bedoeld om het apparaat te beschermen tegen stof. Verwijder de deksel alvorens het apparaat te bedienen.

Plaatsing

Elk vlak, slipvrij oppervlak is geschikt als locatie. Het dient vochtbestendig te zijn.

Water toevoegen

- Wij raden aan om gekookt of gefilterd water te gebruiken om de vorming van kalk te reduceren.
- Voeg altijd water toe alvorens het apparaat te bedienen.
- De hoeveelheid water hangt af van het formaat van de voedinghouder. Voor meer voorbeelden, raadpleeg de tabel in het hoofdstuk "Verwarmingstijd".
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van instelling 1  dient er water te worden toegevoegd tot maximaal 1 cm onder de rand van het apparaat met de voedinghouder in het apparaat.
- Zorg ervoor dat er geen water wordt gemorst. Indien de buitenwand van het apparaat nat wordt, dient deze te worden gedroogd alvorens het apparaat aan te sluiten op het stopcontact.
- Als de meegeleverde beker wordt gebruikt met instelling 3  dient er maximaal 50 ml water te worden toegevoegd om te voorkomen dat het overkookt.

Elektrische aansluiting

1. Zorg ervoor dat uw netspanning overeenkomt met de specificaties van het apparaat. De specificaties staan op het typeplaatje.
2. Draai de temperatuurregelaar op de OFF stand.
3. Steek de stekker van het apparaat in een correct geïnstalleerd stopcontact dat voorzien is van randaarde.

In- en uitschakelen

Gebruik de temperatuurregelaar om het apparaat in- of uit te schakelen. Het indicatielampje indiceert het verwarmingsproces.

Schakelstanden

	Het water verwarmen	Toepassing
OFF		Het apparaat uitschakelen
Instelling 1 	Ca. 40°C	Bijv. voor het warm houden van voeding dat al is verwarmd
Instelling 2 	Ca. 70°C	Langzaam verwarmen
Instelling 3 	100°C	Snel verwarmen

Verwarmingstijd

De verwarmingstijd hangt af van verschillende factoren:

- Het type voeding
- De hoeveelheid voeding
- Oorspronkelijke temperatuur van de voeding
- Temperatuur van het toegevoegde water
- Materiaal van de voedinghouder (glas/kunststof).

De volgende tabel voorziet in referentiecriteria voor de verwarmingstijd wanneer de voeding wordt verwarmd tot een temperatuur van 37°C:

Type voeding	Voedinghouder	Maximale hoeveelheid water	Instelling	Geschatte tijd
100 ml koude melk	Babyflesje Ø 55 mm	140 ml	Instelling 1 	10 minuten
250 ml koude melk	Babyflesje Ø 55 mm	140 ml	Instelling 1 	20 minuten
190 g gepureerd fruit, kamertemperatuur	Potje Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	Instelling 2 	30 minuten
190 g babyvoeding, kamertemperatuur	Meegeleverde beker	100 ml	Instelling 2 	40 minuten
190 g babyvoeding, kamertemperatuur	Meegeleverde beker	50 ml	Instelling 3 	10 minuten

De temperatuur controleren

WAARSCHUWING: Risico op brandwonden!

Controleer altijd de temperatuur van de voeding alvorens uw kind te voeren.

- Schud het babyflesje of roer in het potje/de beker.
- Controleer de temperatuur van het flesje door een aantal druppels van de melk op de binnenkant van uw pols te laten vallen. Er dient slechts een klein verschil in temperatuur te zijn in vergelijking met uw eigen lichaamstemperatuur.
- Als de melk te warm is, dient het flesje onder stromend koud water te worden gehouden om de inhoud af te koelen.
- Controleer de temperatuur van de inhoud van het potje/de beker door het zelf te proeven.
- Als de inhoud te warm is, dient er te worden geroerd totdat de inhoud is afgekoeld.

Na het gebruik

1. Draai de temperatuurregelaar naar de OFF stand.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Schenk het water uit de verwarming. Laat het apparaat afkoelen, alvorens het droog te wrijven met een doek.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen om te reinigen. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende middelen.
- Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmaterialen.
- Reinig de buitenwand van de basiseenheid uitsluitend met een vochtige doek.
- Reinig de beker en de deksel in warm sopwater. Droog de onderdelen vervolgens af met een droge doek.

Kalk verwijderen

Na verloop van tijd wordt er kalk gevormd op het verwarmingsoppervlak van het apparaat. Verwijder deze afzetting regelmatig om een correcte werking van het apparaat te garanderen.

- De intervallen tussen het verwijderen van kalk zijn afhankelijk van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie van het apparaat.
- Gebruik geen azijn, maar een commercieel verkrijgbare ontkalker op basis van citroenzuur. Volg de instructies van de fabrikant.
- Tijdens dit proces mag er geen voeding worden verwarmd.
- Schenk de vloeistof weg na het verwijderen van de kalk. Spoel het apparaat met koud water en droog het vervolgens af met een doek.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig opdrogen.
- Dek het apparaat af met de deksel om het te beschermen tegen stof.
- We raden u aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als het gedurende een langere periode niet gebruikt wordt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plaats.

Technische gegevens

Model: BKW 3615
 Spanningstoever: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen: 100 W
 Beschermingsklasse: I
 Nettogewicht: ca. 0,42 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

- L'eau dans l'appareil devient chaude ! Une attention particulière doit être accordée au moment de mélanger les aliments ou d'enlever le récipient du bain-marie.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de les donner à manger à votre enfant. Pour plus d'informations, consultez le chapitre "Instructions" ⇒ "Vérifier la température".
- Ne placez jamais l'appareil sur une source de chaleur.
- Cet appareil peut être utilisé par **des enfants** de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou ont été informés de la bonne **utilisation de l'appareil** et s'ils comprennent les risques encourus.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant **l'utilisation de l'appareil** en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- Utilisez cet appareil uniquement dans un endroit sec et à l'intérieur. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou assimilé comme par exemple :
 - Les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres zones commerciales;
 - Pour les invités des hôtels, motels et autre hébergement.
 - dans les gîtes touristiques.Cet appareil n'est **pas** destiné à être utilisé dans les domaines agricoles.
- Utilisez l'appareil uniquement pour chauffer ou maintenir les liquides ou les aliments mous chauds.
- Ne chauffez pas les aliments pendant trop longtemps.

ATTENTION :

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Veuillez suivre les consignes comme indiqué au chapitre "Nettoyage".

FRANÇAIS

Pièces incluses

- 1x Unité de base
- 1x Couvercle
- 1x Tasse

Déballer l'appareil

1. Retirez l'appareil de l'emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage comme le film plastique, le rembourrage, les attaches-câbles et la boîte.
3. Vérifiez que toutes les pièces sont bien dans la boîte.
4. Ne faites pas fonctionner l'appareil si le contenu de l'emballage est incomplet ou s'il semble endommagé. Renvoyez-le immédiatement au concessionnaire.

NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme il est décrit dans le chapitre "Nettoyage".

Description des pièces

- 1 Couvercle
- 2 Poignée de tasse
- 3 Unité de base
- 4 Bouton Allumer/Éteindre et commande de température
- 5 Voyant

Instructions

- Cet appareil peut s'utiliser pour chauffer et maintenir au chaud les aliments contenus dans les biberons et pots pour bébés disponibles sur le marché.
- Nous recommandons de ne pas conserver les aliments chauds trop longtemps, mais de les donner à manger le plus vite possible. Plus particulièrement à des températures entre 25°C et 42°C, la nourriture est un terrain propice aux germes et bactéries. Tout reste de nourriture ne doit pas être réutilisé pour la même raison.
- Lorsque vous chauffez des aliments cuisinés, retirez d'abord l'étiquette collée sur le pot. Sinon, elle pourrait finir dans le bain-marie et obstruer les parois internes de l'appareil ou atteindre la plaque chauffante. Retirez le couvercle du pot.
- Nous recommandons de verser les aliments pour bébés dans la tasse fournie pour les chauffer.
- Remuez les aliments mous de temps en temps.

- Le couvercle est conçu pour protéger l'appareil de la poussière. Enlevez-le avant d'utiliser l'appareil.

Emplacement

Une surface anti-dérapante et plane représente une emplacement idéal pour l'appareil. Elle doit résister à l'humidité.

Ajouter de l'eau

- Nous recommandons d'utiliser de l'eau filtrée ou bouillie pour réduire la formation de calcaire.
- Ajoutez toujours de l'eau avant d'utiliser l'appareil.
- La quantité d'eau dépend de la taille du récipient. Pour plus d'exemples, veuillez vous référer au tableau dans le chapitre "Temps de chauffage".
- Lorsque vous utilisez les réglages 1 et 2 , ajoutez de l'eau jusqu'à environ 1 cm maximum sous le bord de l'appareil avec le récipient en position verticale dans l'appareil.
- Assurez-vous que l'eau ne déborde pas. Si les parois extérieures de l'appareil sont mouillées, essuyez-les pour les sécher avant de brancher l'appareil au secteur.
- Lorsque vous utilisez la tasse fournie en réglant sur 3 , ajoutez 50 ml d'eau maximum pour éviter que l'eau porte à ébullition.

Branchements électriques

1. Assurez-vous que le réseau électrique de votre foyer correspond aux spécifications de l'appareil. Les spécifications sont imprimées sur l'étiquette descriptive de l'appareil.
2. Tournez la commande de température jusqu'à la position OFF.
3. Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant de correctement installée et reliée à la terre.

Allumer/Éteindre

Utilisez la commande de température pour allumer ou éteindre l'appareil. Le voyant indique le processus de chauffage.

Positions du bouton

	Chauffage de l'eau	Application
OFF		Mise hors service de l'appareil
Réglage 1 	40°C environ	Par ex. pour maintenir au chaud les aliments qui ont déjà été chauffés

	Chauffage de l'eau	Application
Réglage 2 	70°C environ	Chauffage lent
Réglage 3 	100°C	Chauffage rapide

Temps de chauffage

Le temps de chauffage dépend de différents facteurs :

- Le type d'aliments
- La quantité d'aliments
- La température initiale des aliments
- La température de l'eau ajoutée
- Le matériel du récipient (verre/plastique).

Le tableau suivant donne les critères de référence pour évaluer le temps de chauffage lorsque vous chauffez à une température de 37°C :

Type d'aliments	Récipient	Quantité maximum d'eau	Réglage	Durée approx.
100 ml de lait froid	Biberon Ø 55 mm	140 ml	Réglage 1 	10 minutes
250 ml de lait froid	Biberon Ø 55 mm	140 ml	Réglage 1 	20 minutes
190 g de fruits en purée, température ambiante	Pot Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	Réglage 2 	30 minutes
190 g d'aliments pour bébés, température ambiante	Tasse fournie	100 ml	Réglage 2 	40 minutes
190 g d'aliments pour bébés, température ambiante	Tasse fournie	50 ml	Réglage 3 	10 minutes

Vérifier la température

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

Vérifiez toujours la température des aliments avant les donner à manger à votre enfant.

- Secouez le biberon ou remuez la purée dans le pot/la tasse respectivement.
- Vérifiez la température du contenu du biberon en versant quelques gouttes de lait à l'intérieur de votre poignet. Il doit n'y avoir qu'une légère différence par rapport à votre température corporelle.
- Si le lait est trop chaud, laissez-le refroidir en maintenant le biberon sous l'eau froide.
- Vérifiez la température de la purée en la goûtant vous-même.
- Si la purée est trop chaude, remuez-la jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.

Après utilisation

1. Tournez la commande de température jusqu'à la position OFF.
2. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant.
3. Jetez l'eau du récipient. Laissez l'appareil refroidir avant de l'essuyer avec un tissu pour le sécher.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir.
- N'immergez jamais la base dans l'eau pour nettoyer. Il y aurait sinon risque de choc électrique ou d'incendie.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres éléments abrasifs.
- N'utilisez jamais de matériels de nettoyage tranchants ou abrasifs.
- Nettoyez l'extérieur de l'unité de base uniquement avec un tissu humide.
- Nettoyez la tasse et le couvercle avec de l'eau savonneuse chaude. Puis, séchez les pièces à l'aide d'un tissu.

Enlever le calcaire

Il se forme du calcaire sur la surface de chauffage de l'appareil après plusieurs utilisations. Enlevez régulièrement ces dépôts pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

- Les intervalles entre les retraits de dépôts calcaires dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas de vinaigre, mais un produit anticalcaire à base d'acide citrique disponible sur le marché. Suivez les consignes du fabricant.
- Ne chauffez aucun aliment pendant ce processus.
- Jetez le liquide après avoir retiré les dépôts calcaires. Rincez l'appareil à l'eau froide, puis essuyez-le avec un tissu pour le sécher.

Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le complètement sécher.
- Mettez le couvercle sur l'appareil pour le protéger de la poussière.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle :	BKW 3615
Alimentation :	220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation :	100 W
Classe de protection :	I
Poids net :	environ. 0,42 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé conformément à toutes les directives européennes applicables (compatibilité électromagnétique, basse tension) et a été conçu conformément à la dernière réglementation en vigueur en matière de sécurité.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!

- El agua del aparato alcanza una temperatura alta. Tenga especial cuidado al verter los alimentos o retirar el recipiente del aparato.
- Compruebe siempre la temperatura del alimento antes de dar de comer al bebé. Para más información, consulte el capítulo “Instrucciones” ⇒ “Comprobación de la temperatura”.
- No coloque nunca el aparato en una fuente de calor.
- Este dispositivo puede ser utilizado por **niños** de 8 y más años si están bajo supervisión o se les han dado instrucciones relacionadas con el **uso seguro del dispositivo** y entienden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por **niños** menores de 8 años, y en este caso con supervisión.

- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, psíquica o sensorial o con falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o se les dan instrucciones acerca del **uso del aparato** de una manera segura y si entienden los riesgos implicados.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Utilícelo sólo en un zona seca interior. El aparato está destinado al uso doméstico y a su uso en áreas similares, tales como:
 - En cocinas de tiendas, oficinas y otras áreas comerciales;
 - Por huéspedes en hoteles, moteles y otras instalaciones de alojamiento.
 - en establecimientos bed and breakfast.
- No** está destinado a su uso en propiedades agrícolas.
- Utilice solamente el aparato para calentar o mantener el líquido o el alimento blando caliente.
- No caliente el alimento durante demasiado tiempo.

△ ATENCIÓN:

No sumerja el dispositivo en agua para limpiarlo. Siga las instrucciones indicadas en el capítulo “Limpieza”.

Piezas suministradas

- 1 Unidad de base
- 1 Tapa
- 1 Vaso

Desembalaje del aparato

1. Retire el embalaje del aparato.
2. Retire todos los materiales de embalaje, tales como películas de plástico, bridas y embalaje de la caja.
3. Compruebe que todas las piezas estén en la caja.

4. No use el aparato si el contenido del embalaje está incompleto o parece dañado. Devuélvalo de inmediato al vendedor.

NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato tal como se describe en "Limpieza".

Descripción de las partes

- 1 Tapa
- 2 Asa de la tapa
- 3 Unidad de base
- 4 Interruptor de encendido/apagado y el mando de temperatura
- 5 Luz piloto

Instrucciones

- Este aparato se puede utilizar para calentar y mantener caliente los alimentos en biberones y jarras disponibles comercialmente.
- Recomendamos no mantener caliente durante mucho tiempo, y consumir lo antes posible. Especialmente a temperaturas de 25 °C a 42 °C, los alimentos son una base para el origen y desarrollo de bacterias y gérmenes. Las sobras de los alimentos no se deberán de volver a utilizar por la misma razón.
- Al calentar el alimento, primero retire la etiqueta de la jarra. Si no, podría salirse en el calienta biberones y taponar las paredes internas del aparato e introducirse en la placa calefactora. Retire la tapa de la jarra.
- Recomendamos colocar el biberón en el vaso provisto para calentarlo.
- Remueva el alimento de vez en cuando.
- La tapa está destinada a proteger el aparato del polvo. Retírelo ante de poner el aparato en funcionamiento.

Ubicacion

Es adecuado utilizar una superficie plana, a prueba de deslizamientos, como ubicación de la instalación. Deberá ser resistente a la humedad.

Añadir agua

- Recomendamos utilizar el agua hervida o agua filtrada con el fin de reducir la acumulación de cal.

El cuadro siguiente indica los criterios de referencia para el tiempo de calentamiento cuando se calienta a una temperatura de 37 °C:

Tipo de alimento	Recipiente	Cantidad máxima de agua	Ajuste	Tiempo aproximado
100 ml de leche fría	Biberón Ø 55 mm	140 ml	Ajuste 1 	10 minutos
250 ml de leche fría	Biberón Ø 55 mm	140 ml	Ajuste 1 	20 minutos

- Añada siempre agua antes de poner en funcionamiento el aparato.
- La cantidad de agua depende del tamaño del recipiente. Para más ejemplos, consulte el cuadro del capítulo "Tiempo de calentamiento".
- Al utilizar los ajustes 1  y 2 , deberá añadir hasta un máximo de aproximadamente 1 cm por debajo del borde del aparato con el recipiente en el interior del aparato.
- Asegúrese de no derramar agua. En caso de que se mojen las paredes del aparato, límpie y séquelo antes de conectar el aparato a la corriente.
- Al utilizar el vaso provisto con el ajuste 3 , añada un máximo de 50 ml para que no hierva el agua.

Conexion electrica

1. Asegúrese de que el cable de alimentación se corresponda con las especificaciones del aparato. Las especificaciones están impresas en la etiqueta.
2. Coloque el mando de la temperatura en la posición OFF.
3. Conecte el cable de red a una toma puesta a tierra de correctamente instalada.

Encendido / apagado

Utilice el mando de temperatura para encender y apagar el aparato. La luz piloto indica el proceso de calentamiento.

Posiciones del interruptor

	Calentar agua	Aplicación
OFF		Desconecta el aparato
Ajuste 1 	Aprox. 40 °C	Ejemplo, para mantener caliente el alimento que se ha calentado previamente
Ajuste 2 	Aprox. 70 °C	Calentar lento
Ajuste 3 	100°C	Calentar rápido

Tiempo de calentamiento

El tiempo de calentamiento depende de diferentes factores:

- El tipo de alimento
- La cantidad de alimento
- La temperatura original del alimento
- Temperatura del agua añadida
- Material del recipiente (cristal/plástico).

Tipo de alimento	Recipiente	Cantidad máxima de agua	Ajuste	Tiempo aproximado
190 g de compota, temperatura ambiente	Jarra Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	Ajuste 2 	30 minutos
190 g potitos, temperatura ambiente	Vaso suministrado	100 ml	Ajuste 2 	40 minutos
190 g potitos, temperatura ambiente	Vaso suministrado	50 ml	Ajuste 3 	10 minutos

Comprobación de la temperatura

⚠ AVISO: Riesgo de quemaduras!

Compruebe siempre la temperatura del alimento antes de dar de comer al bebé.

- Agite el biberón o remueva el alimento en la jarra/vaso respectivamente.
- Compruebe la temperatura del contenido del biberón vertiendo unas gotas de leche en el interior de su muñeca. Deberá haber muy poca diferencia con la temperatura del cuerpo.
- Si la leche está demasiado caliente, deje enfriar sujetando el biberón debajo del agua fría.
- Compruebe la temperatura del puré probándola previamente.
- Si el puré está demasiado caliente, remueva hasta que se enfrie.

Después de utilizar

1. Coloque el mando de la temperatura en la posición OFF.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Vierta el agua del recipiente. Deje enfriar el aparato, antes de secarlo y limpiarlo con un paño.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Tire siempre de la toma de alimentación antes de realizar la limpieza.
- Deje que el aparato se enfrie.
- No sumerja nunca la base en agua para limpiarla. Podría conllevar electrocuciones o incendios.

△ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de cables ni otros artículos abrasivos.
- No utilice nunca materiales de limpieza afilados o raspantes.
- Limpie el exterior de la unidad de base con un paño húmedo solamente.
- Limpie el vaso y la tapa en agua con jabón. Seque las piezas después.

Eliminación de la cal acumulada

Después de varios usos se acumula cal en la superficie calefactora. Elimine de manera regular dichos depósitos con el fin de garantizar un funcionamiento correcto del aparato.

- La frecuencia para eliminar la cal acumulada depende de la dureza del agua y la frecuencia con la que se utilice el aparato.
- No utilice vinagre, sino un eliminador de cal con base de ácido cítrico disponible en tiendas. Siga las instrucciones del fabricante.
- No caliente ningún alimento durante este proceso.
- Vierta el líquido después de retirar la cal. Aclare el aparato con agua fría y luego límpie con un paño.

Almacenamiento

- Limpie el dispositivo tal como se describe y deje que se seque por completo.
- Cubra el aparato con la tapa para protegerla del polvo.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo:BKW 3615
Alimentación:220-240 V~, 50/60 Hz
Potencia:100 W
Clase de protección:I
Peso neto:aprox. 0,42 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

**Eliminación****Significado del símbolo “cubo de basura”**

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacco di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

AVVISO: Rischio di scottatura!

- L'acqua nel dispositivo diventa molto calda! Prestare particolare attenzione quando si girano gli alimenti o si toglie il contenitore dal contenitore di acqua.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di darli al bambino. Per ulteriori informazioni, far riferimento a "Avvertenze per l'uso" ⇒ "Controllo della tempeautura".
- Non porre mai l'apparecchio sopra una fonte di calore.
- Quest'apparecchio può essere usato da **bambini** dagli 8 anni in su se sono supervisionati o istruiti riguardo l'**uso** sicuro dell'**apparecchio** comprendendo i pericoli a esso associati.

- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che di età superiore agli 8 anni e non siano controllati.
- Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Il bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e mancanza di esperienza e conoscenza sotto la supervisione o grazie alle istruzioni **sull'uso dell'apparecchio** in modo sicuro e quando essi capiscono i pericoli potenziali derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Usare l'apparecchio solo in un'area asciutto e al chiuso. È previsto per uso domestico e aree d'uso simili come ad esempio.
 - In cucine in negozi, uffici e altre aree commerciali;
 - Da ospiti in alberghi, motel e altre strutture.
 - In B&B.
- Non è adatta a applicazioni in ambienti agricoli.
- Usare solo il dispositivo per riscaldare o mantenere liquidi o alimenti morbidi caldi.
- Non riscaldare gli alimenti per troppo tempo.

ATTENZIONE:

Non immergere il dispositivo in acqua per pulirlo. Segui le istruzioni descritte nel capitolo "Pulizia".

Pezzi in dotazione

- 1x Unità di base
- 1x Coperchio
- 1x Tazza

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere l'imballaggio dal dispositivo.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio come pellicola di plastica, materiale di riempimento, fili per cavi e imballaggio.
3. Controllare che tutte le parti siano nella confezione.
4. Non mettere in funzione l'apparecchio se il contenuto dell'imballaggio non è completo oppure ha subito danni.
In questo caso, restituire immediatamente l'apparecchio al rivenditore.

i NOTA:

Potrebbe esserci polvere e residui di produzione sul dispositivo. Si consiglia di pulire il dispositivo come descritto in "Pulizia".

Descrizione dei pezzi

- 1 Coperchio
- 2 Impugnatura della tazza
- 3 Unità base
- 4 Interruttore di accensione/spegnimento e controllo temperatura
- 5 Spia di controllo

Avvertenze per l'uso

- Questo dispositivo può essere usato per riscaldare e mantenere caldi alimenti in bottiglie per neonati e bicchieri per neonati presenti in commercio.
- Si consiglia di non tenere al caldo gli alimenti troppo a lungo, ma fornirli subito. In particolare a temperature da 25°C a 42°C, gli alimenti sono un terreno fertile per batteri e germi. Qualsiasi rimanenza di cibo non può essere riutilizzata per nessun motivo.
- Quando si riscaldano alimenti, togliere prima l'etichetta dal bicchiere. In caso contrario potrebbe finire in acqua e ostruire le pareti interne del dispositivo o nella piastra termica. Togliere il coperchio del bicchiere.
- Si consiglia di riempire con alimenti la tazza per riscaldarli.
- Girare di tanto in tanto.
- Il coperchio è destinato a proteggere il dispositivo contro polvere. Toglierlo prima di utilizzare il dispositivo.

Posizione

L'ubicazione di installazione ideale è una superficie antiscivolo e piana. Dovrebbe essere resistente a umidità.

Aggiungere acqua

- Si consiglia di usare acqua bollente o filtrate per ridurre la formazione di calcare.
- Aggiungere sempre acqua prima di utilizzare il dispositivo.
- La quantità d'acqua dipende dalla misura del contenitore. Per altri esempi, far riferimento alla tabella del capitolo "Tempo di riscaldamento".
- Quando si usano le impostazioni 1 e 2 , l'acqua deve essere aggiunta ad un Massimo di ca. 1 cm al di sotto del bordo del dispositivo con il contenitore all'interno del dispositivo.
- Accertarsi che l'acqua non fuoriesca. Se le pareti esterne del dispositivo si bagnano, asciugarle prima di collegare il dispositivo alla corrente.
- Quando si usa la tazza fornita con impostazione 3 , aggiungere un Massimo di 50 ml per non far fuoriuscire l'acqua quando bolle.

Collegamento elettrico

1. Assicurarsi che l'alimentazione principale corrisponda alle specifiche tecniche dell'apparecchio. Le specifiche tecniche sono stampate sull'etichetta del modello.
2. Girare il controllo temperatura in posizione OFF.
3. Collegate il cavo elettrico alla presa correttamente installata dotata di massa.

Accensione / spegnimento

Usare il controllo temperatura per accendere o spegnere il dispositivo. La spia di controllo indica il processo di riscaldamento.

Posizioni dell'interruttore

	Riscaldare l'acqua	Applicazione
OFF		Spegnere il dispositivo
Impostazione 1	Ca. 40°C	Ad es. per mantenere gli alimenti caldi che sono stati già riscaldati
Impostazione 2	Ca. 70°C	Riscaldamento lento
Impostazione 3	100°C	Riscaldamento rapido

Tempo di riscaldamento

Il tempo di riscaldamento dipende da diversi fattori:

- Il tipo di alimenti
- La quantità di alimenti
- La temperatura originale degli alimenti
- La temperatura dell'acqua aggiunta
- Il materiale del contenitore (vetro/plastica).

La seguente tabella fornisce criteri di riferimento per il tempo di riscaldamento quando si riscalda ad una temperatura di 37°C:

Tipo di alimento	Contenitore	Quantità massima di acqua	Impostazione	Tempo ca.
100 ml latte freddo	Bottiglia per neonati Ø 55 mm	140 ml	Impostazione 1 	10 minuti
250 ml latte freddo	Bottiglia per neonati Ø 55 mm	140 ml	Impostazione 1 	20 minuti
190 g frutta schiacciata, a temperature ambiente	Bricco Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	Impostazione 2 	30 minuti
190 g alimenti per neonati, a temperature ambiente	Tazza fornita	100 ml	Impostazione 2 	40 minuti
190 g alimenti per neonati, a temperature ambiente	Tazza fornita	50 ml	Impostazione 3 	10 minuti

Controllo della tempeatura

AVVISO: Rischio di scottatura!

Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di dar gli alimenti al bambino.

- Agitare la bottiglia per alimenti o girarli nel bricco/tazza.
- Controllare la temperatura del contenuto della bottiglia facendo cadere alcune gocce di latte sul polso. Dovrebbe esserci poca differenza rispetto alla propria temperatura corporea.
- Se il latte è troppo caldo, lasciarlo raffreddare tenendo la bottiglia sotto acqua fredda.
- Controllare la temperatura della pappetta assaggiandola.
- Se la pappetta è troppo calda, girarla finché non si raffredda.

Dopo l'uso

1. Portare il controllo della temperatura in posizione OFF.
2. Scollegare la spina di corrente dalla presa a parete.
3. Versare l'acqua dal contenitore. Lasciare che il dispositivo si raffreddi prima di asciugarlo con un panno.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Estrarre sempre la spina dell'alimentazione prima di effettuare la pulizia.
- Attendere il raffreddamento dell'apparecchio.
- Non immergere mai la base in acqua per pulire. Si potrebbe sviluppare una scossa elettrica o un incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare mai materiali di pulizia taglienti o abrasivi.
- Pulire l'esterno dell'unità di base solo con un panno umido.
- Pulire la tazza e il coperchio in acqua insaponata. Asciugare le parti con un panno.

Rimuovere calcare

Il calcare si forma sulla superficie calda del dispositivo dopo più utilizzi. Rimuovere regolarmente questi depositi per garantire il corretto funzionamento del dispositivo.

- Gli intervalli tra la rimozione del calcare dipendono dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza d'uso del dispositivo.
- Non usare aceto, ma un prodotto per rimuovere calcare presente in commercio a base di acido citrico. Osservare le istruzioni del produttore.
- Non riscaldare nessun alimento durante questo processo.
- Versare via il liquido dopo aver rimosso il calcare. Sciacquare il dispositivo con acqua fredda e poi asciugarlo con un panno.

Conservazione

- Pulire il dispositivo come descritto e farlo asciugare completamente.
- Coprire il dispositivo con il coperchio per proteggerlo contro la polvere.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello: BKW 3615
Alimentazione:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo energetico:	100 W
Classe di protezione:	I
Peso netto:	ca. 0,42 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato esaminato in base alle appropriate linee guida CE attualmente in vigore, es. compatibilità elettromagnetica e direttiva in materia bassa tensione ed è stato progettato secondo le ultime normative in materia di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risk.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

Special safety information for this unit

WARNING: Risk of burning!

- The water in the appliance gets hot! Special caution is required when stirring food or removing the vessel from the water bath.
- Always check the temperature of the food before feeding it to the child. For more information, refer to chapter "Instructions" ⇒ "Checking the temperature".
- Never place the appliance on a source of heat.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning the **safe use of the appliance** understand the hazards involved.
- Cleaning and **maintenance by the user** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Only use the appliance in a dry, indoor area. It is intended for domestic use and similar areas of use such as e.g.
 - In staff kitchens in shops, offices and other commercial areas;
 - By guests in hotels, motels and other accommodation facilities;
 - in B&Bs.

It is **not** intended for applications in agricultural properties.

- Only use the appliance for heating or keeping warm liquid or soft food.
- Do not heat food for too long.

CAUTION:

Do not immerse the device into water for cleaning. Please follow the instructions as stipulated in the chapter “Cleaning”.

Supplied parts

1x Base unit
1x Lid
1x Cup

Unpacking the appliance

1. Remove the packaging of the appliance.
2. Remove all packaging material such as plastic film, filler material, cable ties and box packaging.
3. Check that all the parts are in the box.

4. Do not operate the appliance if package contents is incomplete or appear damaged. Return it immediately to the dealer.

NOTE:

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Description of parts

- 1 Lid
- 2 Cup handle
- 3 Base unit
- 4 On/off switch and temperature control
- 5 Control lamp

Instructions

- This appliance can be used for heating and keeping warm food in commercially available baby bottles and baby food jars.
- We recommend not keeping food warm for long, but to feed it as soon as possible. Especially at temperatures of 25°C to 42°C, the food is a very good breeding ground for bacteria and germs. Any leftover food should not be reused for the same reason.
- When heating convenience food, first remove the label attached to the jar. Otherwise it could come off in the water bath and clog the inside walls of the appliance or get into the heating plate. Also remove the lid of the jar.
- We recommend filling the baby food into the cup provided in order to heat it.
- Stir soft food from time to time.
- The lid is intended for protecting the appliance against dust. Remove it before operating the appliance.

Location

A skid-proof, even surface is suitable as installation location. It should be resistant to moisture.

Adding water

- We recommend using boiled or filtered water in order to reduce the formation of limescale.
- Always add water before operating the appliance.

The following table provides reference criteria for the heating time when heating to a temperature of 37°C:

Type of food	Vessel	Maximum amount of water	Setting	Approx. time
100 ml cold milk	Baby bottle Ø 55 mm	140 ml	Setting 1 	10 minutes
250 ml cold milk	Baby bottle Ø 55 mm	140 ml	Setting 1 	20 minutes

- The amount of water depends on the size of the vessel. For more examples, please refer to the table in chapter "Heating time".
- When using the settings 1  and 2 , water should be added to a maximum of approx. 1 cm below the edge of the appliance with the vessel standing inside the appliance.
- Make sure that no water spills over. Should the exterior walls of the appliance should get wet though, wipe them dry before connecting the appliance to the mains.
- When using the cup provided with setting 3 , add a maximum of 50 ml in order for the water not to boil over.

Electrical connection

1. Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the type label.
2. Turn the temperature control to the OFF position.
3. Connect the mains cable to correctly installed and earthed socket.

Switching on / off

Use the temperature control to turn the appliance on or off. The control lamp indicates the heating process.

Switch positions

	Heating the water	Application
OFF		Turning off the appliance
Setting 1 	Approx. 40°C	E.g. for keeping warm food that has been heated already
Setting 2 	Approx. 70°C	Slow heating
Setting 3 	100°C	Fast heating

Heating time

The heating time depends on different factors:

- The type of food
- The amount of food
- Original temperature of the food
- Temperature of the added water
- Material of the vessel (glass/plastic).

Type of food	Vessel	Maximum amount of water	Setting	Approx. time
190 g mashed fruits, room temperature	Jar Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	Setting 2 	30 minutes
190 g baby food, room temperature	Cup provided	100 ml	Setting 2 	40 minutes
190 g baby food, room temperature	Cup provided	50 ml	Setting 3 	10 minutes

Checking the temperature

WARNING: Risk of burning!

Always check the temperature of the food before feeding it to your child.

- Shake the baby bottle or stir the mush in the jar/cup respectively.
- Check the temperature of the bottle content by drizzling some drops of milk on the inside of your wrist. There should only be a small difference to your own body temperature.
- If the milk is too hot, let it cool down by holding the bottle under cold water.
- Check the temperature of mush by tasting it yourself.
- If the mush is too hot, stir it until it has cooled down.

After use

1. Turn the temperature control to OFF position.
2. Disconnect the mains plug from the wall socket.
3. Pour the water from the vessel. Let the appliance cool down, before wiping it dry with a cloth.

Cleaning

WARNING:

- Always pull the power supply plug before cleaning.
- Allow the appliance to cool down.
- Never immerse the base in water for cleaning. It could result in an electric shock or fire.

△ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive items.
- Never use sharp or scouring cleaning materials.
- Clean the exterior of the base unit with a damp cloth only.
- Clean the cup and the lid in warm soapy water. Dry the parts with a cloth afterwards.

Removing limescale

Limescale forms on the heating surface of the appliance after multiple use. Regularly remove these deposits in order to ensure proper operation of the appliance.

- The intervals between removing limescale depend on the hardness of the water and the frequency of using the appliance.
- Do not use vinegar, but a commercially available limescale removal product based on citric acid. Follow the manufacturer's instruction.
- Do not heat any food during this process.
- Pour away the liquid after removing limescale. Rinse the appliance with cold water and then wipe it dry with a cloth.

Storage

- Clean the device as described and allow to dry completely.
- Cover the appliance with the lid to protect it against dust.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if the appliance will be not used for long periods.
- Always keep the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Technical Data

Model:	BKW 3615
Power supply:	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	100 W
Protection class:	I
Net weight:	approx. 0.42 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

**Disposal****Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol**

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenia należy zawsze wyłączyć i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczenstwo uduszenia!**

Szczególne środki bezpieczeństwa związane z tym urządzeniem

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

- Woda w urządzeniu bardzo się nagrzewa! Należy zachować szczególną ostrożność podczas mieszania pokarmu i wyjmowania naczynia z kąpieli wodnej.
- Należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed jego podaniem dziecku. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Instrukcje” ⇒ „Sprawdzanie temperatury”.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia na gorącej powierzchni.

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związanego z tym ryzyko.
 - **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
 - Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciuymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związanego z tym ryzyko.
 - W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
 - Korzystać z urządzenia tylko na suchym obszarze wewnętrz budynków. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnych obszarów użytkowania, jak przykładowo:
 - W kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach komercyjnych;
 - Przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach, gdzie przyjmowani są goście.
 - w miejscach typu „nocleg ze śniadaniem”.
- Nie** jest przeznaczone do zastosowania w miejscowościach agroturystycznych.

- Urządzenia należy używać wyłącznie do podgrzewania lub utrzymywania ciepła pokarmów płynnych lub miękkich.
- Nie należy zbyt długo podgrzewać pokarmu.

△ UWAGA:

Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Prosimy przestrzegać instrukcji, jak określono w rozdziale „Czyszczenie”

Dostarczone części

- 1x Urządzenie główne
- 1x Pokrywa
- 1x Miseczka

Wypakowanie urządzenia

- Zdjąć opakowanie z urządzenia.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy taki jak plastikowe warstwy, wypełniacze, zaciski do kabli oraz opakowanie z pudla
- Sprawić, czy wszystkie części są w pudele.
- W przypadku stwierdzenia, że zawartość opakowania nie jest kompletna lub nosi ślady uszkodzeń prosimy nie używać urządzenia. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu wciąż może pozostawać kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy czyszczenie urządzenia, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie”.

Opis części

- Przykrywka
- Uchwyty miseczek
- Urządzenie główne
- Włącznik/wyłącznik i pokrętło temperatury
- Lampka kontrolna

Instrukcje

- Urządzenie to może być używane do podgrzewania i utrzymywania ciepła pokarmu w dostępnych w sprzedaży butelkach dla dzieci i słoiczkach z pokarmem.
- Nie zaleca się zbyt długiego podtrzymywania ciepła pokarmu; pokarm należy podać możliwie naj szybciej. Temperatura pokarmu od 25°C do 42°C stanowi szczególnie sprzyjające warunki dla rozwoju bakterii i zarazków. Z tego samego względu nie należy ponownie wykorzystywać resztek pokarmu.
- Przed podgrzaniem gotowego pokarmu należy najpierw usunąć etykietę ze słoiczka. W przeciwnym razie może

ona odkleić się w kąpieli wodnej i zatkać wewnętrzną powierzchnię urządzenia lub zetknąć się z płytą grzejną. Należy także zdjąć pokrywkę słoika.

- Przed podgrzaniem pokarmu dla dziecka zaleca się jego przełożenie do dołączonej miseczki.
- Od czasu do czasu miękkiego pokarmu należy zamieszać.
- Pokrywa służy jako zabezpieczenie urządzenia przed kurzem. Należy ją zdjąć przed włączeniem urządzenia.

Lokalizacja

Dobrym miejscem do ustawienia urządzenia jest równa powierzchnia uniemożliwiająca ślizganie. Powierzchnia powinna być odporna na wilgoć.

Wlewanie wody

- W celu ograniczenia tworzenia się osadu wapiennego zalecane jest używanie wody przygotowanej lub przefiltrowanej.
- Wodę należy zawsze wlewać przed włączeniem urządzenia.
- Ilość wody zależy od rozmiaru naczynia. Przykładowe wartości można znaleźć w tabeli w rozdziale „Czas podgrzewania”.
- W przypadku korzystania z ustawienia 1 i 2 wodę należy wlać maksymalnie do poziomu ok. 1 cm poniżej krawędzi urządzenia po umieszczeniu w nim naczynia.
- Należy upewnić się, że woda się nie wylała. Jeśli zewnętrzna powierzchnia urządzenia zostanie zamoczona, należy ją wyjąć przed podłączeniem urządzenia do zasilania.
- W przypadku używania dołączonej miseczki z ustawieniem 3 należy wlać maksymalnie 50 ml wody, aby nie dopuścić do jej wykypienia.

Podłączenie do zasilania

- Sprawić, czy zasilanie w sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje wydrukowane są na etykiecie.
- Ustaw pokrętło temperatury w pozycji OFF.
- Kabel zasilania podłącz do poprawnie zainstalowanego i uziemionego gniazdka.

Włączanie/wyłączanie

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą pokrętła temperatury. Lampka kontrolna wskazuje proces podgrzewania.

Pozycje pokrętła

	Podgrzewanie wody	Zastosowanie
OFF		Wyłączenie urządzenia
Ustawienie 1 	Ok. 40°C	Na przykład do utrzymywania ciepła podgrzanego pokarmu
Ustawienie 2 	Ok. 70°C	Wolne podgrzewanie

W poniższej tabeli zamieszczono przybliżone wartości czasu w przypadku podgrzewania do temperatury 37°C:

Rodzaj pokarmu	Naczynie	Maksymalna ilość wody	Ustawienie	Przybliżony czas
100 ml zimnego mleka	Butelka dla dziecka Ø 55 mm	140 ml	Ustawienie 1 	10 minut
250 ml zimnego mleka	Butelka dla dziecka Ø 55 mm	140 ml	Ustawienie 1 	20 minut
190 g puree z owoców, temperatura pokojowa	Słoiczek Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	Ustawienie 2 	30 minut
190 g pokarmu dla dzieci, temperatura pokojowa	Dolaczona miseczka	100 ml	Ustawienie 2 	40 minut
190 g pokarmu dla dzieci, temperatura pokojowa	Dolaczona miseczka	50 ml	Ustawienie 3 	10 minut

Sprawdzanie temperatury

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzenia!

Należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed jego podaniem dziecku.

- Potrząsnij butelką dla dziecka lub zamieszaj pokarm w słoiczku/miseczce.
- Skrop mlekiem wewnętrzną stronę nadgarstka w celu sprawdzenia temperatury zawartości butelki. Różnica z temperaturą ciała powinna być naprawdę niewielka.
- Jeśli mleko jest zbyt gorące, ostudź je, wkładając butelkę pod zimną wodę.
- Sprawdź temperaturę papki, próbując jej.
- Jeśli papka jest zbyt gorąca, mieszaj ją, aż ostygnie.

Po zakończeniu używania

1. Obróć pokrętło temperatury do pozycji OFF.
2. Odłącz wtyczkę zasilającą od gniazda elektrycznego.
3. Wylej wodę z naczynia. Odstaw urządzenie do ostygnięcia, a następnie wytrzyj je szmatką.

Czyszczenie

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Nie należy nigdy zanurzać podstawy w wodzie w celu jej wyczyszczenia. Mogłoby to spowodować porażenie prądem lub pożar.

⚠️ UWAGA:

- Nie używaj szczotki ryżowej, ani żadnych innych narzędzi śicerzących.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych lub szorujących materiałów.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia głównego należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.
- Miseczkę i pokrywę należy myć w ciepłej wodzie z mydłem. Następnie części te należy wytrzeć szmatką.

Usuwanie osadu wapiennego

Z upływem czasu podczas używania urządzenia na powierzchni grzejnej tworzyć się będzie osad wapienny. Osad ten należy regularnie usuwać w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia.

- Odstęp między usuwaniem osadu wapiennego zależą od twardości wody i częstotliwości używania urządzenia.
- Nie wolno używać octu; należy skorzystać z dostępnych w sprzedaży produktów do usuwania osadu wapiennego na bazie kwasu cytrynowego. Należy stosować się do instrukcji producenta.
- Podczas wykonywania tej czynności nie należy podgrzewać pokarmu.
- Plyn po usunięciu osadu wapiennego należy wyłączyć. Urządzenie należy przepłukać zimną wodą, a następnie wytrzeć szmatką.

Przechowywanie

- Oczyścić urządzenie jak opisano i poczekać na jego całkowite wyschnięcie.
- Należy założyć pokrywę na urządzenie, aby zabezpieczyć je przed kurzem.
- Zalecamy utrzymanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.

- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model:	BKW 3615
Zasilanie:	220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	100 W
Stopień ochrony:	I
Masa netto:	ok. 0,42 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie powyższe odpowiada odpowiednim dyrektywom CE i jest skonstruowane według najnowszych zasad o bezpieczeństwie i higienie pracy.

JEZYK POLSKI

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczyony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancja nie są objęte uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi, termicznymi, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne

od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęcią sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor :
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejscowości punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégéden használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenkorban ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használata vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, ésőrizze meg a garancialevellel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bél-sanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynak adja tovább, a használati útmutatót is adjja a készülékhez.

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok

FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!

- A készülékben lévő víz felforrósodik! Különös figyelem szükséges az étel keverésekor vagy az edénynek a vízfürdőből való eltávolításakor.
- A gyerek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. További információért lásd a(z) „Használati útmutató” ⇒ „A hőmérséklet ellenőrzése” fejezetet.
- Hőt kibocsátó felületre soha ne helyezze.

MAGYARUL

- Kizárolag személyi cérala használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen nap sugárzásnak és nedvességnak (semmi esetben se márta folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektort!
- Kapcsolja ki a készüléket és minden húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zárvat észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermeki biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekekkel ne engedjen a fóliával játszani. Fulladás veszély állhat fenn!

- Ezt a készüléket kizárálag 8 éves vagy idősebb **gyerekek** használhatják, és ők is csak úgy, ha felügyelik őket vagy a **készülék biztonságos használatára** megtanították őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a **készülék biztonságos használatára** megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatuktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- A készüléket csak száraz helyen, beltérben használja. Háztartási használatra és hasonló területeken való használatra készült, például:
 - Üzletek, irodák és más kereskedelmi egységek alkalmazotti konyhájában;
 - Hotelek, motelek és egyéb szálláslehetőségek vendégei által;
 - ágy és reggeli típusú vendéglátó egységekben.
- Nem** alkalmas mezőgazdasági ingatlanokban való használatra.
- A készüléket csak folyadék vagy puha étel melegítésére vagy melegen tartására használja.
- Ne melegítse az ételt túl hosszú ideig.

VIGYÁZAT:

Ne tegye vízbe a készüléket a tisztításhoz. Kövesse a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.

A csomag tartalma

- 1x Alapegység
- 1x Fedél
- 1x Csésze

A készülék kicsomagolása

1. Távolítsa el a csomagolást a készülékről.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a műanyag filmet, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a dobozt.
3. Ellenőrizze, hogy az összes tartozék a dobozban van-e.
4. Ne használja a készüléket, ha a csomag tartalma hiányos vagy sérültnek tűnik. Azonnal vigye vissza az értékesítőhöz.

MEGJEGYZÉS:

A készülék poros lehet vagy gyártási maradékok lehetnek rajta. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Alkatrészek leírása

- 1 Fedél
- 2 Csésze fogantyúja
- 3 Alapegység
- 4 Be-/kikapcsoló és hőmérséklet-szabályozó
- 5 Ellenőrző lámpa

Használati útmutató

- A készülék kereskedelmi forgalomban kapható cumisüvegekben és békítételes üvegekben lévő étel melegítésére és melegen tartására használható.
- Javasoljuk, hogy ne tartsa túl hosszú ideig melegen az ételt, amint lehet, ellenes meg a gyermeket. Különösen 25°C és 42°C közötti hőmérsékleteken, mert az ilyen étel nagyon jó táptalaja a baktériumoknak és csíráknak. A megmaradt étel az előző okon miatt nem használható fel újra.
- Készétel melegítésekor először távolítsa el az üvegre ragasztott címkeket. Ellenkező esetben a vízfürdőben az leválhat az üvegről, és eltömítheti a készülék belső falait vagy rátagadhat a fűtőlapra. Vegye le az üveg fedelét.
- A melegítéshez javasoljuk a békítélnel a mellékelt csészébe való átontását.
- Időről időre keverje meg az ételt.
- A fedél a készülék portól való megvédésére szolgál. A készülék használata előtt távolítsa el a fedeleit.

A készülék elhelyezése

A készüléket csúszásmentes, sima felületre helyezze. Nedvesésgnek ellenállónak kell lennie.

Víz hozzáadása

- Javasoljuk, hogy csak forralt vagy szűrt vizet használjon, hogy elkerülje a vízkő képződését.
- A vizet mindenkor a készülék használata előtt töltse be.
- A víz mennyisége függ az edény méretétől. További példákért lásd a táblázatot a „Melegítési idő” részben.
- Az 1 és 2 beállítások használatakor a vizet maximum a készülék peremétől kb. 1 cm-ig kell hozzáadni úgy, hogy az edény a készülékben áll.
- Ügyeljen rá, hogy a víz ne fröccsenjen szét. A készülék külső falai nedvesek lehetnek, a készüléket a hálózathoz való csatlakoztatás előtt törölje szárazra.
- A mellékelt csésze 3 beállítással való használatakor maximum 50 ml vizet adjon a készülékbe, hogy ne forralja túl.

Csatlakoztatás az elektromos hálózatra

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat paraméterei az Ön otthonában egyezzenek a készülék műszaki adataival. A műszaki adatok a készülék adattábláján találhatók.
2. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót OFF állásba.
3. Csatlakoztassa a hálózati kábel szabályos kialakítású, érintésvédelemmel ellátott konnektorára.

Be/Kikapcsolás

A hőmérséklet-szabályozót használja a készülék be- és kikapcsolásához. Az ellenőrzőlámpa jelzi a melegítési folyamatot.

Kapcsolói pozíciói

	Vízmelegítés	Alkalmazás
OFF		Kikapcsolja a készüléket
1 beállítás	Körülbelül 40°C	Pl. már megmelegített étel melegen tartása
2 beállítás	Körülbelül 70°C	Lassú melegítés
3 beállítás	100°C	Gyors melegítés

Melegítési idő

A melegítési idő különböző tényezőktől függ:

- Az étel típusa
- Az étel mennyisége

- Az étel eredeti hőmérséklete
- A hozzáadott víz hőmérséklete
- Az edény anyaga (üveg/műanyag).

A következő táblázat referenciakritériumokat biztosít a melegítési időhöz 37°C-os hőmérsékletre melegítéskor:

Étel típusa	Edény	Maximális vízmennyiség	Beállítás	Kb. időtartam
100 ml hideg tej	Cumisüveg Ø 55 mm	140 ml	1 beállítás	10 perc
250 ml hideg tej	Cumisüveg Ø 55 mm	140 ml	1 beállítás	20 perc
190 g gyümölcspüré, szobahőmérsékletű	Palack Ø 60 - 70 mm	90 - 110 ml	2 beállítás	30 perc
190 g bébiétel, szobahőmérsékletű	Mellékelt csésze	100 ml	2 beállítás	40 perc
190 g bébiétel, szobahőmérsékletű	Mellékelt csésze	50 ml	3 beállítás	10 perc

A hőmérséklet ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!

A gyerek etetése előtt mindenkor ellenőrizze az étel hőmérsékletét.

- Rázza össze a cumisüveget vagy keverje meg a pürét az edényben/csészében.
- Ellenőrizze a palack tartalmának hőmérsékletét néhány csepp tejjel a csuklójára fröccsentésével. Csak kis eltérés lehet a saját test-hőmérsékletétől.
- Ha a tej túl forró, hűtse le a palackot hideg víz alá tartással.
- Kóstolással ellenőrizze a püré hőmérsékletét.
- Ha a püré túl forró, addig kevergesse, míg le nem hűl.

Használat után

1. Lítsa a hőmérséklet-szabályozót OFF állásba.
2. Húzza ki a hálózati dugaszat a fal aljzatból.
3. Öntse ki a vizet az edényből. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt egy ruhával szárazra törölne azt.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindenkor húzza ki a hálózati kábelt.
- Hagyja lehűlni a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne merítse víz alá az alapot, ha tisztítja. Azzal áramütést vagy tüzet okozhat.**

⚠ VIGYÁZAT:

- Dörökefélv vagy egyéb súrolóeszközzel ne tisztítsa.
- Éles tárgyat vagy súrolószeret ne használjon a tisztítás-hoz.
- Az alapegység külsejét egy nedves ruhával törölje át.
- Meleg szappanos vízben tisztítsa meg a csészét és a fedeleit. Ezután egy ruhával szárítsa meg az összes tartozékot.

A vízkő eltávolítása

Többszöri használat után vízkő képződik a készülék fűtő felületén. Rendszeresen távolítsa el a lerakódást, hogy biztosítsa a készülék megfelelő működését.

- A vízkő eltávolításai közötti időtartam függ a víz keménységektől és a készülék használatának gyakoriságától.
- Ne használjon ecsetet, csak a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkő-eltávolító terméket. Kövesse a gyártót útmutatását.
- Ne melegítsen ételét ezen folyamat során.
- A vízkő eltávolítása után öntse ki a folyadékot. Hideg vízzel öblítse ki a készüléket, és egy ruhával törölje szárazra.

Tárolás

- A leíraknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, és hagyja teljesen megszáradni.
- Fedje le a készüléket a fedéllel, hogy védje a porosodás ellen.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- A készüléket minden gyerek elől távol, egy jól szellőztetett helyiségben tárolja.

Műszaki adatok

Modell:	... BKW 3615
Áramellátás:	220-240 V~, 50/60 Hz
Áramfogyasztás:	100 W
Védelmi osztály:	I
Nettó súly:	kb. 0,42 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékefejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket minden jelenleg érvényben lévő EK irányelv (pl. elektromágneses összeférhetőség és kifeszültségű direktíva) szerint megvizsgálták, és a legfrissebb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártottuk. A műszaki jellemzők módosulhatnak!



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Óvj a környezetet, ne a háztartási hulladékkel semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adjon le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

⚠ УВАГА:

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ℹ ПРИМІТКА:

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінення, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтесь приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкодження. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтесь виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи!

Спеціальна інструкція з безпеки для цього електроприладу

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека отримання опіків!

- Вода у приладі нагрівається до високої температури! Особливу обережність слід виявляти, переміщуючи їжу чи виймаючи пляшечку з водяної бані.
- Перш ніж годувати дитину, обов'язково слід перевіряти температуру їжі. Додаткову інформацію див. у розділі "Інструкція з застосування" ⇒ "Контроль температури".
- Ніколи не ставте пристрій на джерело тепла.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років під наглядом дорослих або у разі надання пояснень щодо безпечноного користування приладом та у разі розуміння можливої небезпечності.

- Чищення та **технічне обслуговування пристрою** не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.
- Діти не повинні грatisя з пристроєм.
- Приладом можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, розумовими та чуттєвими можливостями, а також ті, яким бракує досвіду та знань, у разі здійснення нагляду за ними або після отримання пояснень щодо безпечноного **користування цим приладом** і у разі усвідомлення можливої небезпеки.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодженій кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Використовуйте пристрій лише в сухому приміщенні. Він призначений для використання в домашніх умовах і за умов подібних до таких:
 - на службових кухнях у магазинах,офісах та інших комерційних об'єктах;
 - для гостей у готелях, мотелях та інших місцях скучення людей.
 - у місцях, які пропонують нічліг і сніданок.
- Він **не** призначений для використання на сільськогосподарських об'єктах.
- Приладом слід користуватись тільки для підігрівання чи підтримання необхідної температури рідкої чи кашицеподібної їжі.
- Не підігрівайте їжу занадто довго.

△ УВАГА:

Не занурюйте прилад у воду, щоб помити його. Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі “Чищення”.

Частини, які додаються

- 1x Підставка
- 1x Кришка
- 1x Чаша

Розпакування пристрою

1. Вийміть пакувальний матеріал.
2. Зніміть увеся пакувальний матеріал, такий як пластикова плявка, наповнювачі, шнури, і вийміть пристрій із коробки.
3. Перевірте, чи наявні усі частини, які додаються.
4. Не вмикайте пристрій, якщо якось елемента бракує чи якийсь елемент пошкоджено. Негайно поверніть пристрій дилерові.

■ ПРИМІТКА:

На пристрой може бути пил або залишки виробничого процесу. Рекомендовано почистити виріб, як описано в розділі “Чищення”.

Опис частин

- 1 Кришка
- 2 Ручка чаши
- 3 Підставка
- 4 Вимикач живлення і терморегулятор
- 5 Контрольний індикатор

Інструкція з застосування

- Приладом можна користуватися для підігрівання і підтримання необхідної температури їжі в пляшечках та баночках для дитячого харчування, які випускаються промисловістю.
- Не рекомендується підігрівати їжу надто довго; її слід давати дитині якомога швидше. Їжа, особливо при температурах від 25°C до 42°C, є дуже добрям поживним середовищем для бактерій і мікрофілів. З тої самої причини не слід повторно годувати дитину їжею, яка зберігається надто довго.
- Для нагрівання напівфабрикатів слід спочатку зняти з баночки етикетку. Відклепівшись, вона може потрапити в водяну баню та обліпити внутрішні стінки приладу чи потрапити всередину нагрівої пластиини. Відкрійте баночку.
- Рекомендується викласти дитяче харчування для нагрівання в чашу, яка входить у комплект приладу.
- Кашицеподібну їжу слід час від часу помішувати.

- Кришка призначена для захисту приладу від пилу. Перед увімкненням приладу її слід знімати.

Розташування

Встановлюйте пристрій на нековзкій рівній поверхні. Вона має бути стійкою до вологи.

Доливання води

- Щоб зменшити кількість утворюваного накипу, рекомендується використовувати кип'ячену чи фільтровану воду.
- Воду обов'язково слід заливати перед увімкненням приладом.
- Кількість води залежить від об'єму посудини. Діякі приклади наведено в таблиці у розділі “Час нагрівання”.
- Якщо використовується налаштування 1  або 2 , рівень води має бути прийнятні на 1 см нижчим від краю приладу, коли у ньому стоїть посудина з їжею.
- Не допускайте виливів води. Якщо вода все ж таки виліться з приладу, витріть її, перш ніж включати прилад в електромережу.
- Якщо використовується чаша, яка входить у комплект приладу, з налаштуванням 3 , об'єм води має становити не більше ніж 50 мл, щоб вода під час кипіння не збігла.

Під'єднання до електротривоглення

1. Перевірте, чи живлення у мережі відповідає характеристикам пристрою. Характеристики зазначені на наліпці.
2. Поверніть регулятор температури в положення OFF.
3. Під'єднайте кabel живлення до належно встановленої і заземленої розетки.

Увімкнення/вимкнення пристрою

Вимикання та вимикання приладу здійснюється поворотом регулятора температури. Процес нагрівання відображається контролальним індикатором.

Положення перемикача

	Температура нагріву	Призначення
OFF		Вимкнення приладу
Налаштування 	Прибл. 40°C	Наприклад, для підтримання необхідної температури раніше нагрітої їжі

	Температура нагріву	Призначення
Налаштування 2 	Прибл. 70°C	Повільне нагрівання
Налаштування 3 	100°C	Прискорене нагрівання

Час нагрівання

Час нагрівання залежить від декількох чинників:

- типу їжі;
- кількості їжі;
- початкової температури їжі;
- температури залитої води;
- матеріалу ємності (скло чи пластик).

У наступній таблиці наведено criteria for the heating time when heating to a temperature of 37°C:

Тип їжі	Ємність	Макс. кількість води	Налаштування	Приблизний час
100 мл холодного молока	Пляшечка для дитячого харчування Ø 55 мм	140 мл	Налаштування 1 	10 хвилин
250 мл холодного молока	Пляшечка для дитячого харчування Ø 55 мм	140 мл	Налаштування 1 	20 хвилин
190 г фруктового пюре при кімнатній температурі	Баночка Ø 60 - 70 мм	90 - 110 мл	Налаштування 2 	30 хвилин
190 г дитячого харчування при кімнатній температурі	Чаша (комплект)	100 мл	Налаштування 2 	40 хвилин
190 г дитячого харчування при кімнатній температурі	Чаша (комплект)	50 мл	Налаштування 3 	10 хвилин

Контроль температури

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіків!

Перш ніж годувати дитину, обов'язково слід перевірити температуру їжі.

- Потрусіть пляшечку або перемішайте пюре в баночці чи чаші.
- Перевірте температуру у пляшечці, капнувши кілька крапель молока на тильний бік зап'ястя. Його температура має лише трохи відрізнятися від температури вашого тіла.
- Якщо молоко занадто гаряче, охолодіть його, потримавши пляшечку під холодною водою.
- Температуру пюре перевіряйте скуштувавши його самостійно.
- Якщо пюре занадто гаряче, перемішуйте його, поки воно не охолоне.

Після користування

1. Поверніть регулятор температури в положення OFF.
2. Вийміть вилку живлення з електророзетки.
3. Вилийте воду з ємності. Дочекайтесь, поки прилад повністю охолоне, а потім насухо втріть його тканиною.

Чищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Завжди виймайте штекер живлення з розетки перед чищенням.
- Дайте пристрою охолонути.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду, щоб його почистити. Це може спричинити ураження електричним струмом або пожежу.

⚠ УВАГА:

- Не використовуйте дротяну щітку або інші абразивні засоби.
- Не використовуйте гострі матеріали або матеріали для шліфування.
- Чистити підставку ззовні слід лише вологовою тканиною.
- Змочіть чашу і кришку у теплій воді з милом. Після миття втріть деталі приладу тканиною.

Усуення накипу

Накип утворюється на нагрівній поверхні приладу протягом багатьох сеансів використання. Для забезпечення належної роботи прилада відкладений накип слід регулярно усувати.

- Періодичність усуення накипу залежить від твердості води і інтенсивності користування приладом.
- Для усуення накипу слід користуватись не оцтом, а промисловим засобом для усуення накипу на основі лимонної кислоти. Дотримуйтесь інструкції виробника.
- Не підігрівайте у приладі іжу під час усування накипу.
- Після усуення накипу вилийте рідину, промийте прилад холодною водою і втріть насухо тканиною.

Зберігання

- Почистіть пристрій, як описано нижче, і дайте йому охолонути.
- Закрійте прилад кришкою для захисту від пилу.
- Рекомендовано зберігати пристрій в оригінальній упаковці, якщо він не використовуватиметься тривалий час.
- Зберігайте пристрій поза межами досяжності дітей у сухому, добре провітрюваному місці.

Технічні параметри

Модель:.....	BKW 3615
Живлення:	220-240 В~, 50/60 Гц
Споживання енергії:	100 Вт
Клас захисту:.....	I
Вага нетто:.....	прибл. 0,42 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається про-довж процесу розробки продукту.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РС, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантитным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете комулибю попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнится или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения ожога!

- Вода в приборе становится горячей! Необходимо быть осторожным при перемешивании питания и при вытаскивании бутылочки из водяной бани.
- Всегда проверяйте температуру питания, прежде чем кормить ребенка. Для получения дополнительной информации смите главу "Инструкции" ⇒ "Проверка температуры".
- Никогда не ставьте устройство на источник тепла.

- Чайник может использоваться **детьми** в возрасте 8 лет и старше, если они это делают под присмотром старших или проинструктированы относительно мер безопасности при его **использовании** и осознают возникающие при этом риски.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Детям не разрешается играть с устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте устройство только в помещениях, в сухом месте. Устройство предназначено только для использования дома или в подобных местах, например:
 - В магазинах, офисах и других коммерческих учреждениях;
 - Гостями отелей, мотелей и других учреждениях гостиничного типа;
 - В пансионатах.Устройство **не** предназначено для использования в сельскохозяйственных помещениях.

- Используйте прибор только для разогрева и поддержания температуры жидкости или пюре.
- Не грейте питание слишком долго.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Для очистки прибора не погружайте его в воду. Выполните инструкции, приведенные в главе “Чистка”.

Комплект

1x основание прибора
1x крышка
1x чаша

Распаковка устройства

1. Удалите упаковку устройства.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полизтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть все компоненты.
4. Не включайте прибор, если упаковка повреждена или набор поставки является неполным. Незамедлительно верните покупку в магазин.

■ ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе “Чистка”.

Описание компонентов

- 1 Крышка
- 2 ручка чаши
- 3 основание прибора
- 4 Переключатель Вкл./Выкл. и регулятор температуры
- 5 Индикатор

Инструкции

- Данный прибор предназначен для нагрева и поддержания температуры питания в детских бутылочках и баночкиах, купленных в аптеках.
- Не рекомендуется держать питание подогретым слишком долго, кормите ребенка сразу же. Особенно при температуре от 25°C до 42°C продукты питания становятся отличной средой для развития бактерий и микробов. По этой же причине никогда не используйте остатки питания в следующий раз.

- При разогреве продуктов-полуфабрикатов сначала оторвите этикетку с баночки. В противном случае, она может оторваться и при克莱иться к стенкам сосуда или нагревательной пластине. Снимите крышку с баночки.
- Рекомендуется выкладывать детское питание в чашку, входящую в комплект перед разогревом.
- Время от времени помешивайте пюре.
- Крышка предназначена для предохранения прибора от попадания пыли внутрь. Перед использованием прибора снимайте крышку.

Расположение

Для установки устройства нужна устойчивая, ровная поверхность. Поверхность должна быть водоотталкивающей.

Заливка воды

- Для предотвращения образования известкового налета используйте кипяченую фильтрованную воду.
- Заливайте воду каждый раз перед началом использования прибора.
- Количество воды зависит от размера сосуда. Например,смотрите таблицу, приведенную в главе “Время подогрева”.
- При использовании настроек 1 и 2 необходимо наливать воды до максимума, примерно 1 см до края прибора, при установленном сосуде.
- Проверьте, чтобы вода не перепиливалась через край. Если вода перелилась, протрите сначала наружные стенки сосуда, прежде чем включить прибор в розетку.
- При использовании чаши, входящей в комплект, настройке 3 заливайте максимум 50 мл, чтобы вода не переливалась при закипании через край.

Подключение

1. Убедитесь, что параметры электропитания соответствуют спецификации устройства. Спецификация напечатана на этикетке.
2. Установите регулятор температуры в положение OFF.
3. Вставьте штекер шнура электропитания в исправную и заземленную розетку.

Включение / выключение

Включайте и выключайте прибор с помощью регулятора температуры. Индикатор указывает, что идет процесс нагрева.

Настройка	Нагрев воды	Применение
3	100°C	Быстрый подогрев

Положения переключателя

	Нагрев воды	Применение
OFF		Выключение прибора
Настройка 1	Примерно 40°C	Например, поддержание температуры уже разогретого питания
Настройка 2	Примерно 70°C	Медленный подогрев

Ниже в таблице приводятся примерные критерии времени разогрева до температуры 37°C:

Вид питания	Сосуд	Максимальное количество воды	Настройка	Примерное время
100 мл холодного молока	Детская бутылочка Ø 55 мм	140 мл	Настройка 1	10 минут
250 мл холодного молока	Детская бутылочка Ø 55 мм	140 мл	Настройка 1	20 минут
190 г фруктового пюре комнатной температуры	Баночка Ø 60 - 70 мм	90 - 110 мл	Настройка 2	30 минут
190 г детского питания комнатной температуры	Чашка из комплекта	100 мл	Настройка 2	40 минут
190 г детского питания комнатной температуры	Чашка из комплекта	50 мл	Настройка 3	10 минут

Проверка температуры

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожогов!

Всегда проверяйте температуру питания, прежде чем кормить ребенка.

- Встряхните детскую бутылочку или перемешайте пюре в баночке / чашке.
- Проверяйте температуру содержимого бутылочки, капнув несколько капель молока на внутреннюю часть вашего запястья. Температура должна слегка отличаться от температуры вашего тела.
- Если молоко слишком горячее, дайте ему немного остynуть, подержав под струей холодной воды.

- Температуры пюре можно проверить, попробовав его самому.
- Если пюре слишком горячее, мешайте его, пока оно не охлаждается.

После использования

1. Установите терморегулятор в положение OFF.
2. Выключите прибор из розетки.
3. Вылейте воду из сосуда. Дайте прибору остынуть, затем протрите его насухо тряпкой.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда отсоединяйте шнур электропитания.
- Подождите, пока устройство полностью не остывает.
- Не опускайте основание в воду для очистки. В противном случае это может привести к удару электротоком или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные вещества.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
- Протирайте наружную часть основания прибора только влажной тряпкой.
- Мойте чашку и крышку теплой мыльной водой. После этого протрите эти детали тряпкой.

Удаление известкового налета

После частого использования на нагревательном элементе прибора образуется известковый налет. Регулярно очищайте отложения для обеспечения правильно работы прибора.

- Интервалы по очистке известного налета зависят от жесткости воды и частоты использования прибора.
- Не используйте уксус, а только покупные средства для удаления известкового налета на основе лимонной кислоты. Соблюдайте инструкции производителя.
- Во время чистки не нагревайте питание.
- После удаления известкового налета выливайте воду. Промойте прибор холодной водой, а затем протрите его сухой тряпкой.

Хранение

- Почистите устройство в соответствии с описанием, и дайте ему полностью высохнуть.

- Закройте прибор крышкой для защиты прибора от попадания пыли.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель: BKW 3615
 Электропитание: 220-240 В~, 50/60 Гц
 Потребляемая мощность: 100 Вт
 Класс защиты: I
 Вес нетто: примерно 0,42 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство было протестировано в соответствии со всеми текущими директивами ЕС, такими как директивы по электромагнитной совместимости и низкому напряжению, и сконструировано в соответствии с последними правилами по технике безопасности.

- تحقق من درجة حرارة محتوى الزجاجة من خلال نقطير بعض قطرات اللبن على جانب رسغك. يجب ألا يكون هناك اختلاف كبير عن درجة حرارة جسمك.
- إذا كان اللبن ساخناً جداً، فاتركه يبرد بإمساك الزجاجة تحت الماء البارد.
- تتحقق من درجة حرارة العصيدة بتذوقها بنفسك.
- إذا كانت العصيدة ساخنة جداً، فقم بتنقيبها حتى تبرد.

بعد الانتهاء من الاستخدام

1. أدر زر التحكم في درجة الحرارة على الوضع OFF.
2. افصل قايس الطاقة الرئيسي من مقابس الحائط.
3. اسكب الماء من الوعاء. انترك الجهاز ليبرد قبل تجفيفه بقطعة قماش.

التنظيف

⚠ تنبيه:

- افصل كبل الطاقة دائمًا قبل التنظيف.
- اترك الجهاز ليبرد.
- لا تغمز القاعدة أبداً في الماء لتنظيفها. فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو مذكور واتركه ليجف تماماً.
- غطِّ الجهاز بالغطاء لحمايته من الغبار.
- نتصحّ بحفظ الجهاز في المستندق الأصلي وذلك إذا لم يتم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

البيانات الفنية

BKW 3615	الطراز:
التزويد بالطاقة: 240-220 فولت~ 60/50 هرتز	النفاذ بالطاقة: 100 وات
استهلاك الطاقة: 100 وات	فته الحماية: فتحة الورقة
صافي الوزن: 0,42 كجم تقريباً	نحوٌ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.
تم اختبار هذا الجهاز وفقاً للتوجيهات CE الحالية ذات الصلة مثل التوافق الكهرومغناطيسي وتوجيهات التيار المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.	تم اختبار هذا الجهاز وفقاً للتوجيهات CE الحالية ذات الصلة مثل التوافق الكهرومغناطيسي وتوجيهات التيار المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- نظف الجوانب الخارجية لوحدة القاعدة باستخدام قطعة قماش مبللة فقط.
- نظف الكوب والغطاء بماء صابون دافي. بعد ذلك، جفف جميع الأجزاء بقطعة قماش.

إزالة الرواسب الكلسية

- تشكل الرواسب الكلسية على السطح الساخن للجهاز بعد عدة استخدامات. أزل هذه الرواسب بانتظام لضمان التشغيل السليم للجهاز.
- تعتمد الفواصل الزمنية اللازمة بين إزالة الرواسب الكلسية على درجة صلابة الماء وتكرار استخدام الجهاز.
 - لا تستخدم خلاً ولكن منتج إزالة روابس كلسية متوفّر تجاريًّا على حمض سيتريك. اتبع تعليمات الجهة المصنعة.
 - لا تخزن أي طعام خلال هذه العملية.
 - اسكب السائل الناتج عن عملية إزالة الرواسب الكلسية. اشطف الجهاز بماء نظيف ثم امسحه بقطعة قماش جافة.

- 2. أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة على وضع إيقاف تشغيل OFF.
- 3. صل كبل الطاقة بقابس حاط مناسب ومركب ومورض.

التشغيل/إيقاف التشغيل

استخدم مفتاح التحكم في درجة الحرارة لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله. يشير مسباح التحكم في درجة الحرارة إلى عملية التسخين.

أوضاع المفتاح

الاستخدام	تسخين الماء	إيقاف التشغيل
إيقاف تشغيل الجهاز على سبيل المثال، لحفظ الطعام الذي تم تسخينه بالفعل ساخناً	40 درجة مئوية تقريباً	الإعداد 1
التسخين البطيء	70 درجة مئوية تقريباً	الإعداد 2
التسخين السريع	100 درجة مئوية	الإعداد 3

زمن التسخين

يتوقف زمن التسخين على عوامل مختلفة:

- نوع الطعام
- كمية الطعام
- درجة حرارة الأصلية للطعام
- درجة حرارة الماء المضاف
- المادة المصنوع منها الوعاء (زجاج/بلاستيك)

يقدم الجدول التالي معايير مرجعية لزمن التسخين المطلوب عند التسخين عند درجة حرارة تبلغ 37 درجة مئوية:

نوع الطعام	الوعاء	الحد الأقصى لكمية الماء	الإعداد	الزمن التقريبي
زجاجة الرضيع بقطر 55 مم	140 مل	الإعداد 1		10 دقائق
زجاجة الرضيع بقطر 55 مم	140 مل	الإعداد 1		20 دقيقة
مرطباتن بقطر 70-60 مم	110-90 مم	الإعداد 2		30 دقيقة
الكوب المرفق	100 مل	الإعداد 2		40 دقيقة
الكوب المرفق	50 مل	الإعداد 3		10 دقائق

التحقق من درجة الحرارة

⚠ تحذير: خطر الاحتراق!

تحقق دوماً من درجة حرارة الطعام قبل تقديمها لطفلك.

- رج زجاجة الرضيع أو قلب العصيدة الموجودة في المرطباتن/الكوب على التوالي.

مكان الجهاز

يجب أن يكون مكان تثبيت الجهاز غير راق ومستوي السطح. يجب أن يكون هذا الموقع مقاوماً للرطوبة.

إضافة الماء

- نوصي باستخدام ماء مغلي أو مرشح للحد من تكون الكلس.
- أضف دوماً الماء قبل تشغيل الجهاز.
- تتوقف كمية الماء المطلوبة على حجم الوعاء. لتقديم مزيد من الأمثلة، يرجى الرجوع إلى الجدول الموجود في قسم "زمن التسخين".
- عند استخدام الإعدادين 1 و 2 ، يجب إضافة الماء بعد أقصى 1 سم تقريباً تحت حافة الجهاز مع وجود الوعاء داخل الجهاز.
- تأكد من عدم انسكاب الماء. ومع ذلك في حالة تعر ض الجدران الخارجية للجهاز للليل، امسحها حتى تجف قبل توصيل الجهاز بأداة الطاقة الرئيسي.
- عند استخدام الكوب المزود على الإعداد 3 ، أضف بحد أقصى 50 مل حتى لا يغلق الماء وينسكب خارج الوعاء.

التوصيل الكهربائي

- تأكد من توافق التيار الكهربائي مع مواصفات الجهاز. المواصفات مطبوعة على ملصق النوع.



• يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص أصحاب قدرات جسمانية أو إدراكية أو عقلية محدودة أو من تقصهم الخبرة والمعرفة، إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا أدركوا المخاطر المحتملة.

• لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائمًا بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائمًا عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قبل شخص مؤهل بكل من نفس النوع.

• يُستخدم الجهاز في الداخل وبمكان جافة، تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط وللاستخدام في الأماكن المماثلة مثل:

- مطبخ الموظفين بالمتاجر، والمكاتب وغيرها من الأماكن التجارية
- يستخدمه نزلاء الفنادق والاستراحات وغيرها من المنشآت السكنية

- في B&Bs

الجهاز غير مصمم لاستخدامه في المناطق الزراعية.

• لا تستخدم الجهاز سوى لتسخين السوائل أو الأطعمة لينة القوم أو لحفظها ساخنة.

• يجب عدم تسخين الطعام لفترة طويلة أكثر من اللازم.

تنبيه:

لا تغمر الجهاز في الماء لتنظيفه. يُرجى اتباع التعليمات الواردة في الفصل “التنظيف”.

وصف الأجزاء

الأجزاء المرفقة

الغطاء	1
مقبض الكوب	2
وحدة القاعدة	3
مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل والتحكم في درجة الحرارة	4
مصباح التحكم	5

وحدة القاعدة	1
غطاء	1
كوب	1

التعليمات

- يمكن استخدام هذا الجهاز لتسخين الطعام والاحتفاظ به ساخنًا في زجاجات الرُّضَّع ومرطبات طعام الرُّضَّع المتوفرة تجاريًا.
- نوصي بعدم الاحتفاظ بالطعام ساخنًا لفترة طويلة، ولكن يجب إطعامه للطفل في أسرع وقت ممكن. يمثل الطعام بيئة ملائمة لنمو البكتيريا والجراثيم وخاصة عند درجة حرارة تتراوح ما بين 25 إلى 42 درجة مئوية. ويجب عدم إعادة استخدام أي بقايا طعام لنفس السبب.

- عند تسخين طعام ملائم، أول أولاً الملصق الموجود على المرطبات. وإلا فإنه قد يتغير في حوض الماء ويعلق بالجدران الجانبية للجهاز أو يلتقط بلوح التسخين. انزع غطاء المرطبات.

تفريغ محتويات العبوة

- أزل تغليف الجهاز.
- أزل جميع مواد التغليف مثل الغطاء البلاستيكي ومادة الحشو، وروابط الكبل وصندوق التنبيه.
- تأكد من وجود جميع الأجزاء بالصندوق.
- لا تشغيل الجهاز إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تبدو تالفة. أعدها مباشرة إلى البائع.

ملحوظة:

قد تصادف وجود بعض الأذرية أو بقايا إنتاج على الجهاز. لذا ننصحك بتنظيف الجهاز كما هو مذكور في قسم “التنظيف”.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللفرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشاشة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والابسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز وبيديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.

- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائمًا (احبس القابس نفسه)، وليس سلك التوصيل. إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وازل الملحقات المرفقة.
- لا تشغّل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائمًا عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أي علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!
لانزع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً لاحفاظ على سلامتك. من المضروري الامتنال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يذكر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو آشخاص أخرى.

⚠ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

معلومات السلامة الخاصة بهذه الوحدة

⚠ تحذير: خطر التعرض للحرق!

- الماء الموجودة بالجهاز يسخن! يقتضي توخي الحذر الشديد عند تقليل الطعام أو رفع الوعاء من حوض الماء.
- تحقق دوماً من درجة حرارة الطعام قبل إطعامه للطفل. لمعرفة مزيد من المعلومات، ارجع إلى فصل "التعليمات" ← "التحقق من درجة الحرارة".

- لا تضع الجهاز أبداً على مصدر سخونة.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكبر استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو توجيه تعليمات خاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة بحيث يدركون المخاطر المتضمنة.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إذا لم يتجاوزوا 8 سنوات. وتم الإشراف عليهم.
- احتفظ بالجهاز والكلب الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійнийформуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

BKW 3615

24 Monate Garantie gemäß Garantieverklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acuerdo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsen • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenie gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mješćeđno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarării de garanție • 24 месеца гаранции в съответствие с гаранционната декларация • 24-месячная зáрука podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciálfeltelepbeirat szerint • гарантія на 24 місяці відповідно залів про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقاً للبنود الصالحة • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً للبنود الصالحة

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealersstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • a compra, fornecedor, assinatura • data zakupu, pieczęć dystrybutora, podpis • дата закупки, поставка производителя, подпись • datum zakupu, pieczęć producenta, podpis • datum kupna, pieczęć dystrybutora, podpis • datum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő hélyezésére aláírás • дата приобретения, печатка продавца, подпись • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ الشراء و مstamp و الموزع و التوقيع



CLATRONIC®

INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC®

INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>